

## Nutzungs- und Pflegehinweise für Schließzylinder

**EN** Instructions on use and service

**FR** Utilisation et instructions d'entretien

**NL** Gebruikers- en onderhoudshandleiding

**IT** Istruzioni per l'uso e la manutenzione

**ES** Instrucciones de uso y servicio

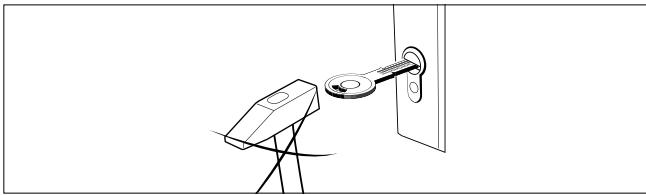
**RO** Instrucțiuni de utilizare și întreținere

**PL** Instrukcja użytkowania

**CZ** Upozornění pro provoz a údržbu

**SK** Upozornenie pre prevádzku a údržbu

**RU** Указания по эксплуатации и уходу



**DE** Schlüssel niemals mit Gewalt einführen!

**EN** Never force the key into the cylinder!

**FR** Ne jamais faire entrer la clé de force!

**NL** Gebruik geen geweld bij het invoeren van de sleutel in de cilinder!

**IT** Non inserire mai le chiavi con forza!

**ES** Nunca fuerce la llave en el cilindro!

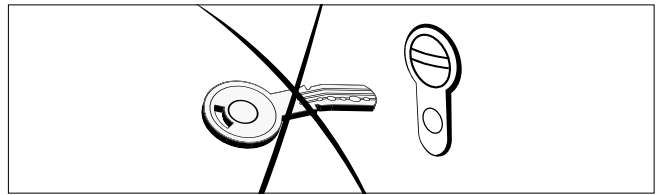
**RO** A nu se forta cheia in cilindru niciodata!

**PL** Nie należy używać siły podczas wkładania klucza do wkładki!

**CZ** Nikdy nezasouvejte klíč násilím!

**SK** V žiadnom prípade nezasúvajte kľúč násilím!

**RU** Ключ никогда не вставлять с усилием!



**DE** Niemals beschädigte oder verbogene Schlüssel benutzen!

**EN** Never use damaged or bent keys!

**FR** Ne jamais utiliser de clés endommagées ou tordues!

**NL** Gebruik geen beschadigde of verbogen sleutels!

**IT** Non usare mai chiavi danneggiate o storte!

**ES** Nunca use llaves dañadas o dobladas!

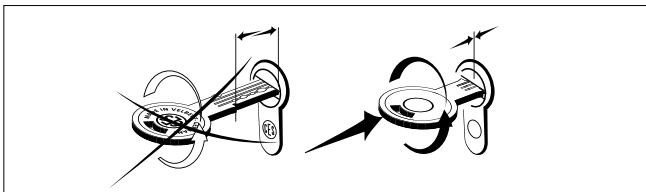
**RO** A nu se utiliza chei stricate sau indoite!

**PL** Nie wolno używać uszkodzonego lub wykrzywionego klucza!

**CZ** Nepoužívejte nikdy poškozené nebo ohnuté klíče!

**SK** Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté kľúče!

**RU** Никогда не использовать повреждённые или погнутые ключи!



**DE** Nur vollständig eingeschobenen Schlüssel drehen!

**EN** Only rotate the key when it is fully inserted!

**FR** Ne tourner la clé que lorsqu'elle est complètement introduite!

**NL** De sleutel alleen draaien indien deze volledig in de cilinder gestoken is!

**IT** Girare la chiave solo quando sia completamente inserita!

**ES** Solamente gire la llave cuando ésta esté completamente insertada!

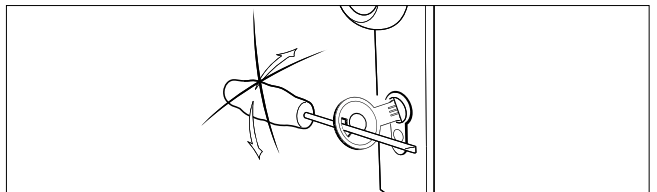
**RO** A se roti cheia numai in momentul in care e complet introdusa!

**PL** Klucz należy obracać jedynie, gdy jest on całkowicie włożony do bębna wkładki!

**CZ** Otáčejte pouze zcela zasunutým klíčem!

**SK** Otáčajte iba úplne zasunutým kľúčom!

**RU** Проворачивать только до конца вставленный ключ!



**DE** Keinerlei Hilfsmittel zur Erhöhung des Drehmoments anwenden!

**EN** Do not use any aids to increase the torque!

**FR** N'utiliser aucun outil auxiliaire pour augmenter le couple de rotation!

**NL** Gebruik geen hulpmiddelen om de sleutel te draaien!

**IT** Non usare utensili ausiliari per aumentare il momento di coppia!

**ES** No use ningún tipo de ayuda o útil para aumentar la fuerza de giro!

**RO** A nu se folosi mijloace de ajutor pentru rotirea cheii!

**PL** Nie należy używać żadnych narzędzi w celu siłowego przekręcania klucza we wkładce!

**CZ** Nepoužívejte žádné prostředky pro zvýšení kroutícího momentu!

**SK** Nepoužívajte žiadne prostriedky pre zvýšenie krútiaceho momentu!

**RU** Ни в коем случае не использовать вспомогательные средства для увеличения крутящего момента!

## Nutzungs- und Pflegehinweise für Schließzylinder

**EN** Instructions on use and service

**FR** Utilisation et instructions d'entretien

**NL** Gebruikers- en onderhoudshandleiding

**IT** Istruzioni per l'uso e la manutenzione

**ES** Instrucciones de uso y servicio

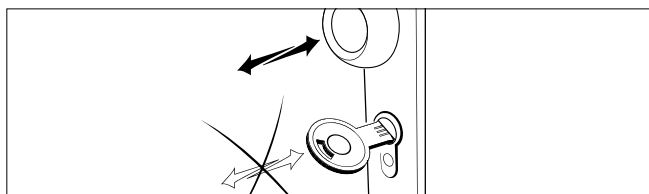
**RO** Instrucțiuni de utilizare și întreținere

**PL** Instrukcja użytkowania

**CZ** Upozornění pro provoz a údržbu

**SK** Upozornenie pre prevádzku a údržbu

**RU** Указания по эксплуатации и уходу



**DE** Türen am Griff – keinesfalls am Schlüssel – öffnen oder schließen!

**EN** Use the handle to open and close the doors. Do not use the key!

**FR** Ouvrir et fermer les portes avec la poignée, jamais en tirant sur la clé!

**NL** Deuren bij de greep, en nooit bij de sleutel, vast houden om te openen of sluiten!

**IT** Aprire e chiudere la porta con la maniglia, non con la chiave!

**ES** Para abrir y cerrar la puerta use la Manillería. No use la llave!

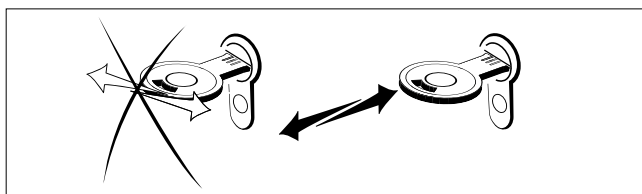
**RO** A se deschide și închide usa numai cu manerul! În nici un caz cu cheia!

**PL** Do otwarcia drzwi należy zawsze używać klamki lub gałki. Nigdy nie należy używać do tego klucza!

**CZ** Dveře otevíráte a zavíráte pomocí kliky-nikdy tahem nebo tlakem na klíč!

**SK** Dvere otvárajte a zatvárajte len kľúčkou – nie ťahom alebo tlakom na kľúč!

**RU** Открывать и закрывать дверь следует только за ручку- ни в коем случае за ключ!



**DE** Keine seitlichen Kräfte auf den Schlüssel wirken lassen!

**EN** Do not expose the key to lateral forces!

**FR** Ne pas laisser des forces latérales s'appliquer sur la clé!

**NL** Geen zijwaartse druk op de sleutel uitoefenen!

**IT** Non applicare pressioni laterali sulla chiave!

**ES** No exponga la llave a fuerzas laterales!

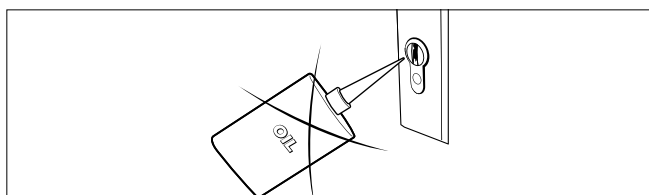
**RO** A nu se supune nici un fel de forte laterale asupra cheii aflate în usa!

**PL** Po włożeniu klucza do wkładki nie należy wywierać żadnego nacisku bocznego na główkę klucza ani forsować go w płaszczyźnie horyzontalnej!

**CZ** Nenechte působit žádné boční síly na klíč!

**SK** Nenechajte pôsobiť žiadne bočné sily na kľúč!

**RU** Не допускать воздействие на ключ сбоку!



**DE** Schließzylinder niemals mit Öl, Graphit oder harzenden Mitteln schmieren!

**EN** Never grease the locking cylinder with oil, graphite or resinous agents!

**FR** Ne jamais lubrifier le cylindre avec de l'huile, du graphite ou des produits résinifiants!

**NL** Cilinder nooit met olie of vet smeren!

**IT** Non lubrificare mai il cilindro con olio, grafite o prodotti resinosi!

**ES** Nunca engrase el cilindro con aceite, grafito o productos resinosos!

**RO** A nu se lubrifia niciodată cilindrul cu ulei, grafit sau alte substanțe lubrifiante!

**PL** Nigdy nie należy wprowadzać do wkładki żadnych substancji smarujących lub oleistych!

**CZ** Nemažte vložku nikdy olejem, grafitem nebo tuhnoucími prostředky!

**SK** Nemastite vložku v žiadnom prípade olejom, grafitom alebo prostriedkami ktoré tuhnu!

**RU** Запорный цилиндр никогда не смазывать маслом, графитом или смолянистыми средствами!



**DE** Schließzylinder halbjährlich mit Secureo Pflegespray behandeln!

**EN** Treat the locking cylinder every six months with Secureo care spray!

**FR** Traiter le cylindre avec le spray d'entretien Secureo une fois tous les 6 mois.

**NL** Cilinder ieder half jaar met Secureo smeermiddel inspuiten!

**IT** Trattare i cilindri ogni sei mesi con l'apposito spray di manutenzione Secureo!

**ES** Lubrique el cilindro cada 6 meses con el spray que Secureo facilita.

**RO** Lubrique el cilindro cada 6 meses con el spray que Secureo facilita.

**PL** Zaleca się konserwować wkładki co 6 miesięcy specjalistycznym płynem firmy Secureo!

**CZ** Ošetřete vložku jednou za půl roku prostředkem na údržbu Secureo!

**SK** Raz za pol roka ošetríte vložku prostriedkom pre údržbu Secureo!

**RU** Раз в полгода обрабатывать цилиндр спреем Secureo по уходу!